



СОДЕРЖАНИЕ

Пункт 72 повестки дня:	
Финансовые доклады и отчетность за финансовый год, закончившийся 31 декабря 1966 года, и доклады Комиссии ревизоров (продолжение)	
а) Организация Объединенных Наций (продолжение)	63
Пункт 74 повестки дня:	
Бюджетная смета на 1968 финансовый год (продолжение)	
Общие прения (продолжение)	64
Пункт 80 повестки дня:	
Выполнение рекомендаций Специального комитета экспертов по рассмотрению финансового положения Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений: доклады Генерального секретаря (продолжение)	66

Председатель: г-н Гарри МОРРИС (Либерия).

ПУНКТ 72 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Финансовые доклады и отчетность за финансовый год, закончившийся 31 декабря 1966 года, и доклады Комиссии ревизоров (продолжение):
а) Организация Объединенных Наций (продолжение) * (А/6706, А/6673, пункты 1—5)

По приглашению Председателя г-н Шах, представитель Председателя Комиссии ревизоров, занимает место за столом заседаний Комитета.

1. Г-н ВИЕЙРА (Бразилия) поддерживает замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (А/6673, пункты 1—5) и одобряет доклад, содержащийся в документе А/6706, с одной оговоркой в отношении очередного взноса и размера выплат процентов по выпуску облигаций Организации Объединенных Наций. Оратор повторяет позицию своей делегации о том, что размер выплат следует устанавливать не в соответствии со шкалой взносов в регулярный бюджет, а на основе принципов, изложенных в резолюции 1874 (S-IV) Генеральной Ассамблеи.

2. Г-н ЦИЛЬ (Соединенные Штаты Америки) отмечает, что Специальный комитет экспертов по рассмотрению финансового положения Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений в пунктах 62 и 67 части А сво-

его второго доклада¹ выразил мнение, что ревизоры со стороны должны иметь право делать замечания не только по финансовым, но также по административным и управленческим вопросам. Ревизоры Организации Объединенных Наций фактически делают подобного рода замечания в некоторых случаях, например в связи с продажей печатных изданий и в отношении Международного вычислительного центра. Г-н Циль надеется, что большее число замечаний будет включаться в будущие доклады. Он надеется также, что действия Организации Объединенных Наций будут полностью скоординированы с работой новой объединенной инспекционной группы. Обмен информацией между двумя группами был бы действенной формой дальнейшего улучшения руководства Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями.

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает, чтобы Комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

«Генеральная Ассамблея

1. утверждает финансовый доклад и отчетность Организации Объединенных Наций за финансовый год, закончившийся 31 декабря 1966 года, и удостоверения Комиссии ревизоров (А/6706);

2. соглашается с замечаниями Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, изложенными в его втором докладе, представленном Генеральной Ассамблее на двадцать второй сессии (А/6673, пункты 1—5)».

Проект резолюции принимается без возражений.

4. Г-н МЕЙЕР ПИКОН (Мексика) говорит, что его делегация резервирует свою позицию в отношении выпуска облигаций Организации Объединенных Наций, специальных миссий и счетов излишков для Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций и Операции Организации Объединенных Наций в Конго.

ПУНКТ 74 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Бюджетная смета на 1968 финансовый год (продолжение) (А/6705 и Согг.1, А/6707 и Согг.1 и 2, А/6854, А/6861, А/С.5/1113 и Согг.1

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать первая сессия, Приложения, пункт 80 повестки дня, документ А/6343.

* Перенесено с 1179-го заседания.

и 2, А/С.5/1114 и Согг.1, А/С.5/1115 и Согг.1, А/С.5/1118, А/С.5/1123 и Согг.1, А/С.5/1124, А/С.5/1126—1129, А/С.5/L.901)

Общие прения (продолжение)

5. Г-н БЫКОВ (Украинская Советская Социалистическая Республика) говорит, что в результате создавшегося на Ближнем Востоке положения, которое вновь обострилось в результате политики Израиля, на Организацию Объединенных Наций легли дополнительные крупные расходы. Пока агрессии Израиля не будет положен конец, не может быть мира в этом районе, и Организация Объединенных Наций и ее члены будут продолжать испытывать серьезные финансовые последствия.

6. Успех Организации Объединенных Наций зависит от правильного финансирования. В Организации Объединенных Наций существует опасная тенденция, ведущая к бесконтрольному увеличению расходов. За последние двенадцать лет смета расходов Организации Объединенных Наций возросла более чем в три раза, и эти темпы увеличения расходов намного превосходят темпы увеличения расходов в специализированных учреждениях. Пятый комитет должен рассмотреть причины быстрого роста расходов и решить, соответствует ли это эффективной деятельности Организации Объединенных Наций и финансовым возможностям государств — членов Организации.

7. Организация Объединенных Наций призвана, конечно, решать еще более сложные проблемы, и на ее административный аппарат возлагается все большая ответственность и все большее число задач. Однако возрастающая роль Организации Объединенных Наций в решении международных проблем не обязательно влечет за собой обременительные финансовые тяготы для ее членов. Причиной постоянного увеличения бюджета является не увеличение значения или деятельности Организации Объединенных Наций, а серьезное ослабление финансовой дисциплины. Отмечаются излишества и перерасходование средств. Некоторые расходы совсем не оправдываются Уставом Организации Объединенных Наций, а в некоторых расходах уже давно нет необходимости. В результате этого растущие издержки не дают результатов, которых ожидают государства — члены Организации, и особенно развивающиеся страны.

8. За последние несколько лет большинство членов Организации стали понимать необходимость мер по экономии и рационализации, и действительно были предприняты серьезные усилия для наведения финансового порядка и дисциплины. Особые пожелания следовало бы высказать в адрес Специального комитета экспертов по рассмотрению финансового положения Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, чьи рекомендации, содержащиеся в его втором докладе², если они будут осуществле-

ны, могли бы значительно повысить эффективное использование имеющихся ресурсов и облегчить финансовое бремя государств — членов Организации. Однако дело в том, что Секретариат не учел рекомендаций Специального комитета при подготовке бюджетной сметы на 1968 год, и тенденция к неоправданному увеличению расходов не ослабевает, а все более усиливается.

9. Общая смета на 1968 год, в том виде как она представлена Генеральным секретарем, возросла до рекордной цифры в 141 миллион долларов. Предложенное увеличение в этом году было большим, чем в предыдущем. Более того, согласно предисловию Генерального секретаря к бюджетной смете на 1968 финансовый год (А/6705 и Согг.1) смета подлежит пересмотру в свете дополнительных требований, которые могут возникнуть. Если учесть добавление к 2 миллиону долларов, предусматриваемое в соответствии с ежегодной резолюцией Генеральной Ассамблеи на непредвиденные и чрезвычайные расходы, то, по-видимому, нет ограничений для сумм, которые могут быть израсходованы.

10. Бюджетная смета на 1968 год предусматривает существенное увеличение расходов практически по всем разделам. Тот факт, что Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам в своем главном докладе (А/6707 и Согг.1 и 2) рекомендовал сократить практически наполовину общее испрашиваемое увеличение, показывает, насколько нереалистично была составлена смета. Руководители различных департаментов Секретариата обратили явно недостаточно внимания на предпринимаемые Организацией Объединенных Наций усилия по экономии и рационализации. Эти усилия не могут быть успешными до тех пор, пока Секретариат не будет относиться к ним с полным пониманием.

11. В соответствии с бюджетной сметой расходы по персоналу, как всегда, составляющие наиболее крупную статью расходов, должны увеличиться почти на 5 миллионов долларов. Однако соображения экономии еще не учитываются при наборе персонала. Расширение персонала планируется скорее в свете экстраординарных, чем в свете действительных нужд. Испрашиваются новые должности, в то время как все еще имеется много незаполненных вакансий. Значительное число просьб связано с переклассификацией должностей, но в связи с усилиями, направленными к экономии и рационализации, нежелательно удовлетворять эти просьбы. Переклассификация является скрытой формой увеличения персонала; если члены персонала нуждаются в поощрении, то в практике Организации Объединенных Наций имеются другие методы. Украинская делегация поддерживает рекомендованное Консультативным комитетом сокращение расходов по персоналу Организации Объединенных Наций, хотя она считает, что возможно было бы даже значительно большее сокращение.

12. Крупные суммы расходуются на персонал ЮНКТАД и ЮНИДО. По мнению делегации Ук-

² Там же.

раинской ССР, любой новый персонал для этих органов следует набирать прежде всего из Департамента по экономическим и социальным вопросам. Персонал Департамента, однако, продолжает расти такими же быстрыми темпами, какими он рос до создания ЮНКТАД и ЮНИДО.

13. Можно было бы достигнуть значительной экономии, если бы Секретариат прекратил делать работу, которую могли бы осуществлять лучше сами государства — члены Организации. Что касается общественной информации, то не следует забывать, что Организация Объединенных Наций является межправительственной организацией и что основная ответственность за информацию о ее деятельности должна лежать на самих правительствах. Организация Объединенных Наций должна просто дополнять эту информацию и оказывать правительствам всяческую необходимую помощь. Секретариату следует экономить путем более широкого использования правительственных и неправительственных экспертов.

14. Бюджетная смета на 1968 год продолжает практику включения незаконных статей расходов, касающихся действий, нарушающих Устав Организации Объединенных Наций, таких как, например, расходы, связанные с выпуском облигаций Организации Объединенных Наций, и расходы, связанные с Комиссией Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи и Мемориальным кладбищем Организации Объединенных Наций в Корее. Как и в прошлом, делегация Украины не будет принимать участия в финансировании этой деятельности.

15. Украинская делегация также считает, что не следует финансировать техническую помощь развивающимся странам через бюджет Организации Объединенных Наций. Значительная доля бюджета идет на административные мероприятия для различных программ технической помощи; нет нужды привносить в эти функции оперативный характер. Украина будет продолжать поддерживать регулярную программу технической помощи через добровольные взносы в национальной валюте. Это правильнее и полностью отвечает Уставу; это не уменьшает общего объема технической помощи развивающимся странам.

16. Серьезное беспокойство у его делегации вызывает увеличение расходов, связанных с проведением конференций и заседаний. Программа конференций и заседаний перегружена, и решение Генеральной Ассамблеи — в ее резолюции 2116 (XX), — требующее проведения не более одной крупной специальной конференции в год, не соблюдается. Проводится много конференций второстепенного значения, которые можно было бы легко отложить или отменить. Необходимо также подумать о возможности сокращения продолжительности конференций и заседаний. Делегация Украинской ССР ожидает рекомендаций Комитета по конференциям.

17. Поддерживая рекомендованные Консультативным комитетом сокращения бюджетной сметы на 1968 год, делегация Украинской ССР считает предложенные сокращения совершенно неудовлетворительными. Украинская Советская Социалистическая Республика не может без конца увеличивать свой вклад в административную деятельность Организации Объединенных Наций. Секретариат должен предпринять шаги для рационализации всей бюджетной системы Организации Объединенных Наций, чтобы обеспечить действительно эффективную деятельность за счет вносимых вкладов.

18. Г-н АНВАРЗАЙ (Афганистан) говорит, что финансовое положение Организации еще никогда не было столь опасным. Продолжающийся рост бюджета накладывает очень тяжелое бремя на финансы развивающихся стран, и необходимо стабилизировать бюджеты Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений.

19. Делегация Афганистана ценит усилия, предпринятые Генеральным секретарем для осуществления рекомендаций, сделанных Специальным комитетом экспертов в его втором докладе. Одна из этих рекомендаций касается исследования в области стандартизации бюджетных документов. Генеральному секретарю необходимо представить более подробный доклад об осуществлении рекомендаций экспертов.

20. Пристальное внимание следует также уделить ограничению документации. Комитет по программе и координации будет играть в этой связи важную роль, но он не должен дублировать работу других вспомогательных органов Экономического и Социального Совета.

21. Делегация Афганистана изложит свою позицию позднее по вопросу о необходимости улучшения географического распределения персонала Секретариата.

22. Что касается раздела 10 (Общие расходы) главы III (Общественная информация, снабжение и услуги) бюджета, то необходимо установить контроль для сведения расходов к минимуму. Сокращения, рекомендованные Консультативным комитетом в разделах 3 (Оклады и заработная плата) и 4 (Общие расходы по персоналу), являются значительными. Делегация Афганистана в общем поддерживает рекомендации Консультативного комитета в отношении сметы на 1968 год. Эту поддержку, однако, не следует рассматривать как желание свернуть социальную, экономическую и гуманитарную деятельность Организации Объединенных Наций.

23. Г-н ЦЕСКА (Австрия), отмечая, что предполагаемые расходы Организации Объединенных Наций к 1968 году должны возрасти на 20 процентов за два года, разделяет выраженное другими государствами-членами мнение о том, что необходимы радикальные меры для сдерживания роста расходов в установленных и регулируемых

границах. Это является основной целью рекомендаций Специального комитета, осуществление которых привело в общем к значительному прогрессу в результате действенных усилий Секретариата, направленных на выполнение решений, принятых на двадцать первой сессии Генеральной Ассамблеи. Поскольку полное их осуществление, безусловно, оказало бы значительное влияние на администрацию и бюджет Организации, правительство Австрии смотрит на будущее с осторожным оптимизмом. Тем не менее было бы нереалистичным ожидать незамедлительных коренных изменений в существующем положении, поскольку постоянно будет существовать проблема согласования общей рабочей программы, разработанной в основных органах Организации Объединенных Наций, со средствами, которые государства — члены Организации готовы предоставить для ее выполнения. Перед Генеральным секретарем постоянно стоит серьезная ответственность за сокращение, иногда произвольное, законных требований департаментов и отделений, возможно, в ущерб самому осуществлению программ, за которые они несут ответственность. Было бы несправедливым перекладывать всю ответственность за любой конфликт интересов отдельных организаций на Генерального секретаря. Хотя его делегацию беспокоит отсутствие координации между Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями, вина за это часто лежит на самих государствах-членах. Иногда против решений, одобренных представителями государств-членов в одном органе Организации Объединенных Наций, затем выступают другие представители тех же самых государств в Пятом комитете в связи с финансовыми последствиями этих решений.

24. В своем предисловии к бюджетной смете на 1968 год Генеральный секретарь предложил, чтобы Генеральная Ассамблея дала более ясное представление о темпах роста деятельности Организации, которые она будет готова поддержать. Вряд ли будет возможно установить конкретные темпы роста без предварительного составления таблицы первоочередности, которой Генеральный секретарь должен был бы строго придерживаться в рамках своих полномочий и которая также служила бы руководством для законодательных органов, принимающих решения, имеющие финансовые последствия. Такая система первоочередности могла бы быть воплощена в своего рода долгосрочной программе, охарактеризованной представителем Канады (1182-е заседание). Соответствующие законодательные органы должны со своей стороны быть готовы выделить фонды для деятельности, имеющей второстепенное значение.

25. Оратор высказывает сожаление по поводу последней тенденции, направленной на отделение некоторых видов деятельности или финансовых обязательств от регулярного бюджета путем установления специальной процедуры их финансирования. Эта практика не принесит никаких финансовых выгод государствам-членам и в ко-

нечном итоге может лишить бюджет ясности и привести к самообману. Хотя необходимо предпринять все усилия для возможно большего ограничения расходов, государствам-членам следует тем не менее сохранить финансовое единство Организации Объединенных Наций, поскольку это принесет пользу их правительствам и народам. Оратор объявляет, что размер взноса Австрии увеличится с 0,53 до 0,57 процента за период 1968—1970 годов, что составит увеличение почти на 8 процентов против нынешнего ее взноса.

26. Он с удовлетворением отмечает, что представление бюджетной сметы на 1968 год отвечает некоторым рекомендациям Специального комитета. Увеличение испрашиваемых ассигнований на 1968 год по сравнению с ассигнованиями на 1967 год — 3,5 процента, если будут произведены сокращения, рекомендуемые Консультативным комитетом, — кажется скромным и оправданным.

27. Делегация Австрии поддержит в целом предложение Генерального секретаря в свете рекомендаций Консультативного комитета, однако она может выступить с дополнительными заявлениями, когда будут обсуждаться отдельные разделы бюджета.

ПУНКТ 80 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Выполнение рекомендаций Специального комитета экспертов по рассмотрению финансового положения Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений: доклады Генерального секретаря (продолжение) (A/6666 и Corr.1, A/6803, A/6853, A/C.5/1121 и Corr.1, A/C.5/1122, A/C.5/L.902, A/C.5/L.903/Rev.1, A/C.5/L.904—907)

28. Г-н САМУЭЛС (Гайана), ссылаясь на рекомендации Специального комитета экспертов по рассмотрению финансового положения Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, содержащиеся в его втором докладе³, говорит, что он разделяет общее мнение о том, что необходим более полный доклад об осуществлении этих рекомендаций, чем тот, который представлен Генеральным секретарем в документе A/6803; оратор сомневается, однако, является ли пункт 4 постановляющей части пересмотренного проекта резолюции, представленного Пятому комитету (A/C.5/L.903/Rev.1), достаточно ясным, чтобы предоставить тот вид информации, о котором говорится в пункте 2 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/6853). Г-н Самуэлс согласен с заявлением представителя Соединенного Королевства (1178-е заседание), что хотя не следует стремиться к единообразию как к самоцели, любые отклонения от рекомендованных методов должны быть оправданы и одобрены Генеральной Ассамблеей. Поэтому он предлагает добавить фразу «а также отдельные трудности, которые, возможно, помешали осу-

³ Там же.

ществлению, рекомендованному Специальным комитетом» к концу пункта 4 постановляющей части пересмотренного проекта резолюции.

29. Г-н САНУ (Нигерия), представляя новый пересмотренный текст проекта резолюции Комитету, говорит, что для того, чтобы отразить общее настроение Комитета в отношении объединенной инспекционной группы и учесть поправки, внесенные к первоначальному тексту, представленному представителями Мавритании (А/С.5/L.907) и Объединенной Республики Танзания (А/С.5/L.906), авторы проекта резолюции согласились заменить пункт 2 постановляющей части пересмотренного текста следующим текстом:

«Признает, что объединенная инспекционная группа должна начать свою деятельность не позднее 1 января 1968 года и что заверения, данные в отношении самостоятельности, полномочий и функций объединенной инспекционной группы, будут полностью выполняться».

30. В своей резолюции 1280 (XLIII) Экономический и Социальный Совет рекомендовал, чтобы объединенная инспекционная группа начала свою деятельность с 1 января 1968 года, и Генеральный секретарь нашел эту дату приемлемой. На 1180-м заседании Контролер дал заверения в отношении самостоятельности инспекционной группы, полномочий и ее функций, после того как многие делегации выразили понимание по этому вопросу. В новый пересмотренный текст в качестве пятого пункта преамбулы был вставлен дополнительный пункт преамбулы, предложенный представителем Пакистана (А/С.5/L.905). Оратор считает, однако, что цель поправки, представленной Мальтой (А/С.5/L.904), на основе которой Экономический и Социальный Совет будет включен в число получателей доклада Генерального секретаря, о котором говорится в пункте 4 постановляющей части, выражена в пункте 5 постановляющей части. Поскольку Экономический и Социальный Совет затрагивают лишь некоторые аспекты рекомендаций, то, по-видимому, было бы желательным сделать данный текст достаточно гибким, чтобы позволить Генеральному секретарю представить доклад Экономическому и Социальному Совету только по вопросам, которые входят в его компетенцию.

31. Поправка, только что предложенная представителем Гайаны, еще не была рассмотрена авторами, однако делегация Нигерии считает, что такая поправка явится лазейкой, которая, возможно, помешает полному осуществлению рекомендаций. Поэтому предпочтительно включить эту часть в доклад Пятого комитета, так как представитель Гайаны предложил, чтобы в докладе Генерального секретаря были отмечены все трудности, которые сделали невозможным осуществление рекомендаций.

32. Г-н САМУЭЛС (Гайана) согласен с этим предложением.

33. Г-н СИНГХ (Индия) говорит, что его делегация как соавтор проекта резолюции одобряет разъяснительные замечания представителя Нигерии, но что у нее имеются некоторые сомнения относительно точного значения выражения «семья организаций системы Организации Объединенных Наций». Это выражение широко используется в документах Организации Объединенных Наций, хотя, по-видимому, не существует официального определения его значения. ПРООН и ЮНИСЕФ, например, являются частью Организации Объединенных Наций, но у них иная административная и бюджетная структура, потому что они финансируются добровольными взносами. К тому же большая часть специализированных учреждений действует как агенты ПРООН, которая предоставляет средства в их распоряжение и несет ответственность за межучрежденческую координацию в этой области. Поэтому было бы целесообразным, чтобы Пятый комитет в своем докладе отметил, что объединенная инспекционная группа должна иметь полномочия рассматривать деятельность всех организаций и учреждений Организации Объединенных Наций. Оратор просит Контролера подтвердить, что это будет так.

34. Г-н ТЭРНЕР (Контролер) считает, что такая интерпретация совпадает с намерением Специального комитета и что объединенная инспекционная группа будет иметь право рассматривать все программы в системе Организации Объединенных Наций, включая такие организации, как ПРООН и ЮНИСЕФ, а также специализированные учреждения. Оратор согласен, что было бы полезным, если бы этот вопрос был ясно изложен в докладе Комитета.

35. Г-н МСЕЛЛЕ (Объединенная Республика Танзания) говорит, что его делегация не будет настаивать на своей поправке (А/С.5/L.906), учитывая, что новый пункт 2 постановляющей части подразумевает, что эта группа фактически начнет действовать с 1 января 1968 года и что ее самостоятельность, полномочия и функции будут полностью соблюдаться.

36. Г-н ЛУКМАН (Мавритания) говорит, что его делегация интерпретирует пункт 2 так же, как и делегация Танзании, и, учитывая это, может снять свою поправку (А/С.5/L.907).

37. Г-н РОДС (Соединенное Королевство) желает получить заверения в том, что ни одно из изменений, внесенных в проект резолюции — и, в частности, новый пункт 2 постановляющей части — не будет представлять непреодолимых барьеров, которые могут затруднить, а не облегчить создание объединенной инспекционной группы.

38. Г-н ТЭРНЕР (Контролер) считает, что ни одно из изменений не создаст практических трудностей и не помешает созданию инспекционной группы. Конечно, нет гарантий, что все члены группы начнут в действительности свою работу 1 января 1968 года. Необходимо принять

во внимание то обстоятельство, что это должно быть удобно соответствующим лицам и их соответствующим правительствам. Однако к этой дате будут назначены инспектора, проведены все административные и другие мероприятия для этой группы. В этом смысле можно сказать, что эта группа начнет действовать с 1 января 1968 года.

39. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что новый пересмотренный текст проекта резолюции, включающий последние внесенные изменения, будет распространен на 1185-м заседании.

Заседание закрывается в 12 час. 30 мин.